

# il Cjavedâl

DIREZION E MINISTRAZION: UDIN  
Borc di Trep n. 1

ASSOCIAZION PAL SFUEJ: in Italie 600 francs ad an;  
fûr d'Italie 1200 francs — Cont. Curint Postâl 24/255

## LA TATICHE dal salam

Duc' a jan ideis, aneje se il cjâf lu an jemplât di sepi, ma chel di savelis fa jentrâ te cœce de int al è un afâr serio. Quan ch'a nas une idee, al covente un grun di virtûz par rivâ adore di fale cognossi e metile in pratiche, massime s'a jê gjenuine. Prin di dut bisogna vè disintores, caratur, indurance; spirit di iniziative e di sacrifici; e po une borse vonde penze, par no dovè dipindî di nissun e podè pajâ ce ch'al covente. Parceche senze une buine stampex, senze qualchidun che al dei une man par elargjâ fûr, par semenâ l'idee fra la int, nançje il sfuej nol baste.

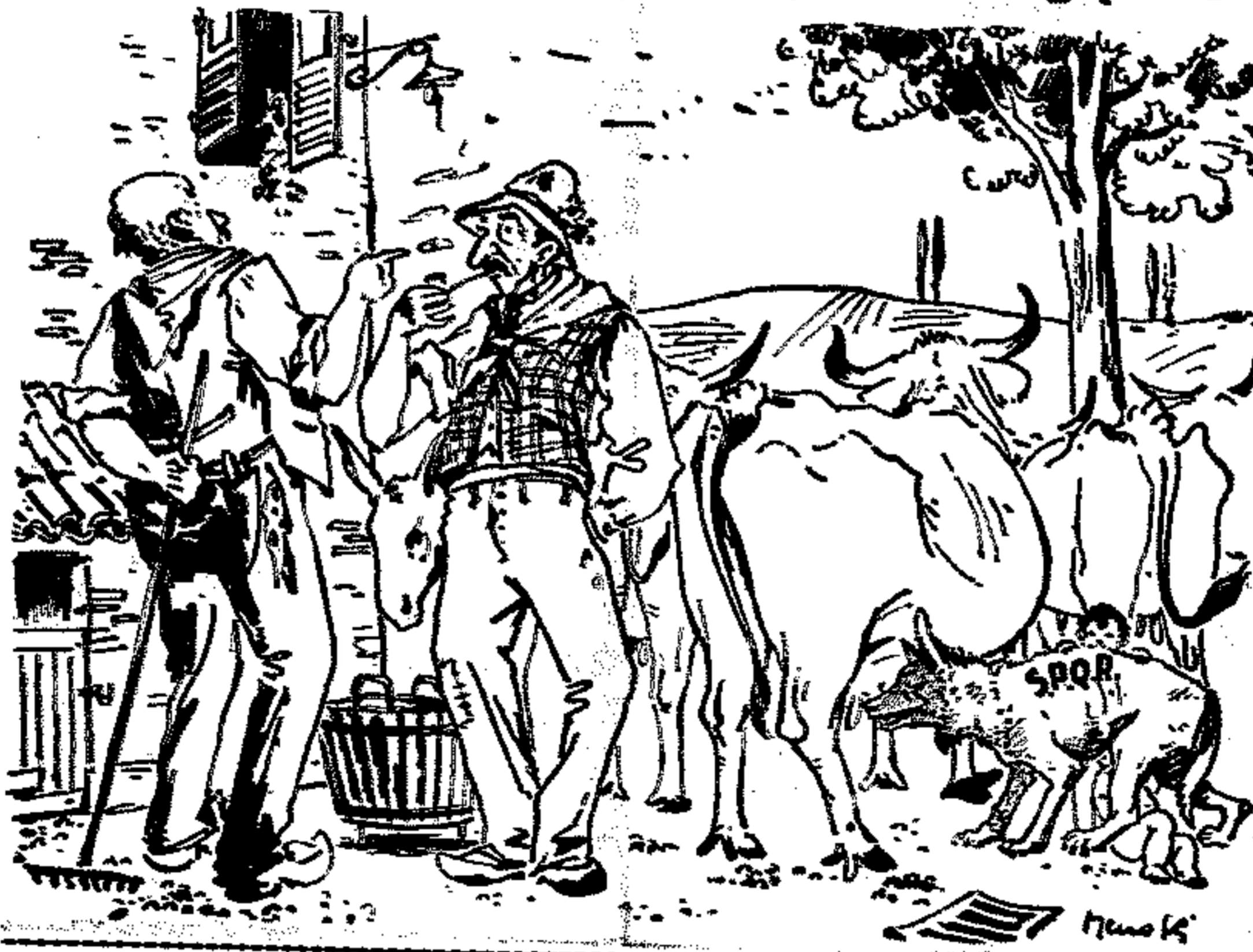
Ideis, cjarte, umign e bêz 'a puedin fâ maraveis s'a rivin alore di metisi adun e saltâ la cise dai interess e de indifferenze; parceche, de prole apene nascude si interessin dome i jenerator, e quant ch'al scomenze l'interessament di chei altris 'e devente peLOSE pal pitinin. Lu tachin di ogni bande: invidie, calunie, cojonadure; ogni sbalço, ogni distrazion 'a si mudin subit in tristeris, in canajadis, un fros al devente un diurint: 'e scomenze insumis la tatiche ch'a si dopre cul salam par ridusilu a fetis e glotile.

Se il pitinin al rive a tignî dâr, a tetâ di bessol, a fasi su la vessadure, in alore 'e jentre in funzion la uiseje, e se cheste no zove par morestai il corean, a si met in vore ale altri: promessis, bêz, lusinghis di ogni jenar. Fatis dibant ançe chestis provis, si met in opare, come tai cirous, un zereli di fue: o il socio al rive adore di forala bielauâl tal zentro e saltâ fûr di che altre bande, 'o al si brustule il pêl e i lasse la scusse.

Se no tu clopis naneje sot di chestis batiduris 'e tachin a mandati par dongje un trop di tirepis ch'a ti seumissin, ti confondin lis ideis, tes robin, l'incjochin di eja-caris; po' di colp dut al cambie: duc' ti sbelein, ti bandonin: tu restis bessol, spiardût, instupidit; il to lavôr al è stât dibant: dut al è lât e tocs, a fetis, in grazie de tatiche dal salam. S'al à la fuarze di stâ in pis dopo dutis chestis provis, ce no i restial di marum, aneje a un galantom! Une vore fortunât al po' clamâsi l'idealist, ch'al po' salvâ la so fede tai umign e restâ dret. Parceche nome in alore, senze traditôris par dongje, tra l'indifferenze, l'invidie, la tristerie, l'idee e l'idealist 'a jan piardude la seurie, il fiâr al è diventât azzâr, e il savî al sa ce ch'al pò fâ pe so opare, cu la spierienze, la dignitât, la libertât, la fuarze.

La so idee 'e jê diventade come une semenze; al po consegnale a la tiare parceche la passi, i dei nudriment. Se la zocje 'e je resistente 'e menarâ cun fuarze, 'e slargjarâ la vite e la lote. La tatiche dal salam no tacarâ plui: nome il timp, ch'al pese parsore dutis lis cjossis di chest mont, al segnârâ i confins dal so svilup e de so durade.

Intant ch'o fevelin di autonomie,  
la love il lat furlan nus gafe vie



## PAI UMIGN-LIBARS

A mi pâr che, chel di sarè rivi pardaban di umign al deventi di par di, plui difiçil. Si la viôt simpri plai da râr.

Cui cjatal timp di pensâ di cjâf sò? Cumò al è rignût di mode e comoditât intrapani cui di ea, cui di là, e tignisi in rie daur de sebene dal compagn ch'al è denant, cence un fregul di tentazion di butâ il voli plai in là.

I furbos 'a ti an cussî ben imberdeade ogni cjosse, aneje la plui clare di so nature, che la jnt in buine fede e à finit cul crodi che, chel di guriarale al rebi di jessi un mistîr intrigôs, sapient e strussios.

### Ti sdramin la cjase aduès...

Se pò, chei tai, cu la lôr sapienze, 'e disinnzin malamentri qualche clap, e i fasin colâ la cjase su la codope, il biât popul nol rive adore di capi come ch'a jê succedude. E al si cjate intorsî, biel subite, une altre gjurazie di furbos, che cu la seuse di tirala su almanca in senton o in zanglon, 'a ti cjapia il puast e lis funzionis di chei di prime.

Ce tanc' ch'a bramîn di fâ la cariere da l'altruist, di metisi in mostre, di fasi in quatri pe umanitât; e dat parcie ch'a jê une cariere di rendite! 'E rint, par colpe dal popul, che i cole simpri te bressane, come lis dordinis di passaz. Mai ch'al si visi di ce

tant ch'al po' fâ di bessol; anzit nome s'al rive a fâ propri di bessol. Chei altris, 'e fasin par lôr!

### Gjaviti dal miò soreli!

La sareiso chê di Diogjene e di Sandri il Grant, in te Grece viere? Diogjene al jere un sapien, ma un pœc stomp, a so mût, persuadût che par rivi no coventin tanc' strighe, e tantis riverenzis; i bastare une bote par bitacul, e la man par beci.

Sandri il Grant al fo seneôs di cognossi chest stamp râr di om, e lu cjatâ ch'al jere fûr dal caratel come un pœjo a cjapâsi il soreli. Sandri, plantât denant, no savint altri ce di di miôr, i damandâ se al podeve fâ alc par lui. E Diogjene, urtât parcie che Sandri intant i fasece juste ombrene, i smolâ che famose rispueste: — Alc par me? Ah! Si che tu puedis..., gjaviti dal miò soreli!

E ce tanc' ch'a si plantin fra vò e il caestri soreli, cu la seuse di dous une man. E ce a tart che o rivais adore di capi ce tant cjare ch'o vès pajade chê manute, e ce tant inutil e di plui ch'a jere!

### Coloniis e protetôraz son daur a muri

No stait v meti i uestris interès in man di altris. Cjait fra voaltris, fra gli chei ch'a jan i uestris interes istes, qualchidun

ch'al puedi fâ dabon ce ch'a us covente, impi di jessi simpri vò a fâ chel ch'al covente a di un altri, ch'a nol rif come vò, ch'al a due' i interes di jenar diferent e magari contrari a chel dai uestris. Uardaisi dai professioniste' di bufulis, parceche se vò o vès premure, lôr no'ndi an, o parcie ch'o san biel prime di no podè faje, o parcie che, plui la slungjn e plui 'e bate.

Ce tanc' galanzumign ch'a torvaresin adun, lûc par lûc, pais par pais, e ce fuarze ch'a varesin par pratindi e fâ dapardat il bea de lôr int e de lôr tiare, se si tirassin fûr dai trops, indulâ che il galantom si cjate simpri come un pès fûr de aghe; se si tirassin fûr des sgrifis dai caporions, se tornassin a cjâlâsi sincîrs fra di lôr.

### Un misteri, ch'a nol è misteri

Lu varâ ben su l'anime qualchidun il dilî di tigni in miserie e spavent l'umanitât, juste in timp di cumò, che lis pussibilitât de produzion 'e son cressudis passe cinquante voltis dal principi di chest secul. Cjalait dome ai miez colossai doprâz par fâ lis ueris; e sfuarzaisi di capi indulâ e cui ch'a son i birbonz ch'a intrighin e ch'a impedissin al mont di sanâsi e cjaminâ indenant.

Falis'cje

## Plomp tal zarviel

Plui di qualchidun al eredita ideis pulitichis e consideracions storichis e lis conserve come ch'a si ereditin e si conservin cjamps e cjasis, sedial parceche, il zarviel di cheste int nol po sta daur ai mudamenz dai tamps, sedial propi par pigriçie. 'A no sares dopo dut la fin dal mont se la int ch'a la pense in cheste maniere 'e stes di bande, dal moment ch'a no pò rivâ adore di rigiavâ fûr dai antic ce ch'al è bon, par conservatu, e butâ vie ce ch'al nul di ramatic parceche nol val plui nuie: ma no je cussî.

Cheste jut mumificade de pinaciline in zoventût 'e crôt inverzi di rapresentâ te sozietât, la justizie, la veretât e dutis lis virtûz.

'A si sintin a rasonâ chestis mumis, ch'a jan par bussolle l'arbul gjenealogje, cussî, tant par dintin une. Il von metin, al à contât al pai e chest al fi, ce che al succedere sot dai Mues tal secul passât, ch'a jerin nestris parons: robonis cun tant di pêl. E su chestis robonis il nevêt, un secul dopo, al sume chê stesse ziguzaine magari a timp di sambe, sigûr di viodi in ogni todesa un vandal, un lóf di tonâ.

### La cidule dal Poz

E cun cheste cidule, ch'a uiche dal rusin, 'a si tire su la secle cu l'aghe dal poz: une aghe penze ch'a si dopre par cuoi il mignestron indulâ ch'a bolin, duris tan che suelis di menaus, lis crodis risorgimentâls e altris lujanis di che fate.

Nissun omp de pulitiche, nissun sfuej, nissun talian, senze code, nol podarâ fâ di mancul di meti in vore cheste messedanze, in dutis lis occasions, aneje se no tache, par fasi cjapâ sul serio dal biât popul e ricuardâ la mission mondial, la gjenialitât nazional e vie indenant.

### Digestion dilizil

Al è naturâl ch'a no si podi fa gloti une mignestre furlane a cui ch'al à l'abocât ruvinât dal mignestron nazional e ch'al sei dilizil di fale gloti aneje 'a une vore di Furlans bogn, ma pegris, ch'a jan la bocje impantanade.

Cussî un grum de nestre jut, senze savele 'e va cuintri dai siei interes, cun dutis lis esperiençis fatis su la so piel tes dôs ultimis ueris e si dismentee di dut chel unfiâr, par restâ incantesemade une altre volte tal paradis des liendis dai Mil o dal clap di Balile. Puare jut: 'a no capis che in di di uè, 'a no clope nome la nazon sui siei rudinaz, ma dut ce ch'al reste da l'Europe. Parceche il timp des conquistis colonials e des grandezis nazionâls, al è finût.

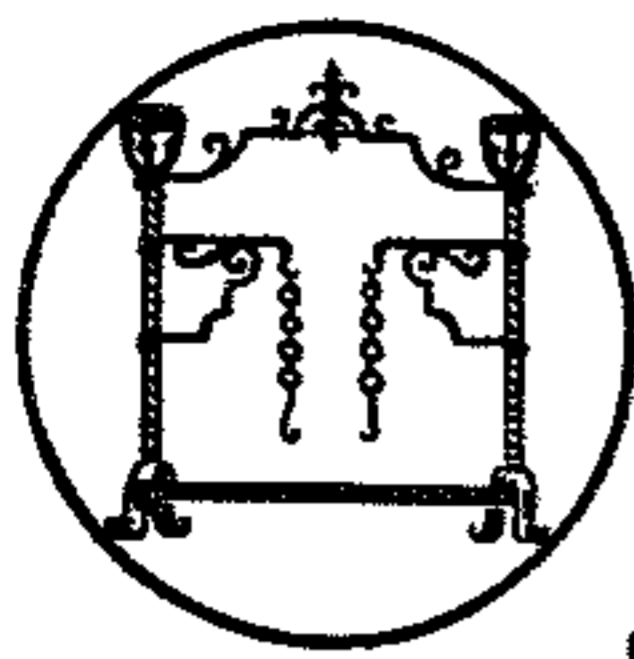
### Ajar gnuf tal Frial

Al è rivât il moment des regjons, al ven a stait des patriis e naturâls 'e ch'a tornin come tai tamps vieris, a cjapâ la funzion storiche di fondis, par tornâ a tirâ su l'Europe sdrumade des ueris dai stâz e scjafoida de lôr

(al va indenant in seconde pagine)

Nus an domandât cui ch'al è il paron dal vapôr, 'o vin rispuidût: duc' i Furlans.





# MOVIMENT AUTONOMIST FURLAN

## PE FEDERAZION DAI POPUI

### PAR INTINDISI

Nol è un program, 'e je un'esposizion di ideis ch'o presentin ai nestrî letôrs parceche i fasin la critiche e che lis morestin. 'O preparin cussî in libare discussion il materiel ch'o viodarî di meti adun apene ch'a si podarà

cjâtâsi insieme pa l'aprovazion definitive.

L'autonomie furlane no varà une diretive come ch'e va, fin-tremai che no sarà fate cheste vore.

### Il Friûl ce crosere Un biel licôf

Chest nestrî Friûl al merte di sei studiât cun tunc considerazion dute particular.

La so posizion gjeografiche e' je, si pô dilu, uniche. Baste tignî cont che di tre bandis al à tre razzis diziarsis che, cui prime e cui dopo te storie, nus an mostrât di sei smancosis di stargjâsi, sburtâsi e coagulâsi fra di lôr; e, par fâ ch'est, simpri su e jù pal Friûl. Nol è di stâ legrîs dal sigûr! Par cuiint, ale 'o rin imparât cul cognossî ben due 'quanc', e sarè ce ch'o podin spirtâsi e di ch'est e di chel altri. Ce puarton, ce crosere malandrete ch'al è il Friûl e ce destina pal furlan!

\*\*\*

Il furlan nol domandarès altri che di sei lassât in pàs a lavorâ par proriodi ch'è bocjade, leas come pòs 'e tiare dai siei tons, content di pòc, mo suretut senecis di sei lassât cujet e libar di sè, di badâ di bessôl ai siei afars.

Sior no: no uelîa cussî. Chest tre razzis ti an bramis, vanitât, fatis, sospiez e puris tantis e grandonis di no di; e al Friûl i toeje socombi o a di une o a di ch'è altre, daur il flus e restus de storie. Mo, po, 'e pân aneje chei altriis, e propit aneje quant ch'è cradin di t'è prodolat.

Al oôr che i furlans 'a rebîn plui judizi di cheste int, ch'a 'adî rebîn aneje par lôr; e che cul difindî il propri just e legittim interes 'e rivin adore di fâ capi a ch'est' altriis la vere strade dai galanzumign. Aramai la tiare 'e je decentade pizzule; une volte si cjalarin di stos di une renzide a di ch'è altre dal flumisel, cumò si cjalin di stos di un continent a chel altri. E alore, fasin un salt indenant: cussî, come ch'a foressin ridi in di di uè, lis fatis dai nemis des dôs renzidis, ridinj partore aneje a li fatis fra i continenz: come ch'a 'è passade o Napoleon ch'al veve i spirois d'ôr, i passarà aneje a di ch'est. Lis lôr rognis no nus interessin, altriis che pal fôr di podê signî epopâ in miez che o'adî sin vande in partore i rui.

Al carente ch'a si decidin a orientâsi dament in une vision de umanitât come plui diziars malandreteis partie di supremazis di razzis, di nazionalitât, di patriis, di religjons, di partiz.

Cun ognidun, pussibilmentri a cjase so, a tignisile monde e furlide.

Nome par cheste strade 'o tornin a di, nome par cheste, l'umanitât 'e cjatarà la so salut; e nome par cheste strade aneje il Friûl al podarà tirâ il suspir dal so solêf. Cu la so int a cjase, e no a strussâsi vie pal mont, intant che cul 'a plovin i foress' a ruvinâ la filusomie di chel ch'al sarei il nestrî mût di rivî selet. Al è di bant sperâ jutori dai nestrîs puliticanz, ch'a ti pontifichin in timp des elezions, ma che no ti an concludût propi un biel auje: anzit, 'e an compromût la nestre autonomie speciâl, ricognossude legittime, cul tacai daur il stâf di Trieste. Ce furbarie, ce astuzie lade di mâl!

Lavezit di profitâ, cul mostrai ai triestins un bon esempli di vere autonomie, dade di buize toe al Friûl viziâ, ch'a ju varès lasingûz une vore, 'e an fat il contrari e otignût il contrari di chel che pensavin. La colpe no je nestre di sigûr, ma di chei psicologas par ledrôs, se la vie, ogni matine si sree qualchi indipendentist di plui.

La int, par tant indaûr ch'a sei, 'e finis cul judicâ sui faz e no su lis cjacaris. Falis'eje

### Difese a metradure

Il gjeneral Ridgway al à viziadîs in ch'est mès lis dolomitis e la Cjargne e come di dovè, al à dite ai gjornalis: 'e 'o pos sigurâ i taljans che la lôr patrie 'e sarâ difindude des nestrîs fuarcis varde par yarde.

'E je une buine sigurazion ch'è di savèsi difindûz dai mericans ma no pò diventâ une cjose masse legrè pai Furlans la difese metro par metro.

Ognidun al pò mandâ-nus fotos, caricaturis, disens, contis e articeul aneje se nol sa scrivi gramaticâl par furlan o par altriis lenghis. 'O pensarin nò a meti dut in sest. Ce ch'al rovente 'e son ideis buinis e scriture clare. No si man-de indaûr la robe no publicade.

### Lis nestrîs opinions

Umign libars 'e pensin che si devi rivâ adore di vè un mont libar, senze « stangjs » e par ch'est a' son contraris a dutis lis divisions nazionâls o continentâls, parvie che la libertât no pò sei nome di un pòs e no ûl cunfins, due' a jan dirit di vivi in pàs, di stâ ben.

La prime robe ch'a covente par inviâsi di ch'è bande 'e je la volontât dal popul di governâsi di bessôl, scomenzant de autonomie comunâl, e pò dopo ch'è di jessi pronz a resisti a ogni imposizion ch'a vegni dal alt.

Il comun autonomo ministrât propi dal popul, al devente la celule des Federazions e dal mont libar. La Federazion mondiâl si à di fale par sigurâ l'indipendence dai pizzui cuintrî la prepotenze dai grane', e stabili diretivis di caratar gjenerâl ch'a garantissin a due' libertât e justizie. Lis dezisions de Federazion Mondiâl, no podaran jessi imponudis. Dutiis lis questions d'interes mondiâl, confederâl, des federazions etnichis dai comuns federâz o dai comuns libars, come aneje ch'è finanziaris 'e vegnaran tratadis e liquidadis in compensazion, ma in maniere di no sejafojâ l'autonomie ne la libertât di nissun. Si podarà fâ il referendum quan' che si orâ, ma si scugnarâ fâlu pai mudamenz des jurisdizions teritoriais.

### La nestre organizazion

In due' i partiz o movimenz politics al esist un esecutif, une presidenze, une comission par ch'est o par ch'el; 'e je une burocrazie pizzule ma azentratorie, come ch'è altre: la statâl. Tal nestrî Moviment nuie di dut ch'est.

Volontariamentri ognidun al dâ la so ativitât se i comode e fin dutâ ch'al pò, nus jude. In ogni lûc al pò nassî un grop di amis ch'a si cjatin, 'e rasonin e

po 'a mandin i consens o la critiche (intindinsi: positive) al « Ciavedâl », ch'al è il centro di colegamenz.

Paraltri ogni grop ch'a si forme, nus comunicherà nons, socorons e indiriz dai componenz cun dutis ch'è informazions ch'a pedin interessâ il Moviment.

No coventin altriis formalitât, ma nome furlanità e onestât.

### Speziarie Colute

Plazze Garibaldi - UDIN  
PREMIADE  
FABRICHE DI Amâr di Udin  
Tignit a mens: l'Amâr di Udin e i bogus boccons tra lôr si jûdin

# DISTILARIE Canciani e Cremese di P. VITTORI & FIIS - GURIZZE

Licôrs di lusso - specialitâz:

## CIOCCOLAT'OVO E AMARO BIANCO

